



Rehearsal notes for 17 September 2024

Darius continued rehearsing Lili Boulanger's Psalm 130.

Selected notes on pronunciation:

- Jahve is pronounced with a "Ya" sound, and the e is a French acute (more "ee" than "ay").
- The word Adonaï appears throughout, with the ï pronounced as a separate "ee" syllable each time. But the timing of the ï syllable may be different at different times. But where the ï syllable is shown alone (ie. not as "aï") on its own note then pronounce the syllable as written.
- The word "Ecoute" is pronounced as if the first letter had an acute accent, but the last letter is pronounced without an accent (so more like "uh").
- "Aux" is pronounced "oaz".
- "Israël" is pronounced "Iss-ra-el", not "Iz-ra-el".
- "Prends" is pronounced "pron" with a nasal N.
- "Iniquités" – the "qui" is pronounced "kee" not "kwee".

For all to note:

- Semi-choruses: See Anne's separate email about semi-choruses.
- The rehearsal marks are numerical, but occasionally the composer added an extra piece of music so included an extra rehearsal mark. 11 is followed by 11bis, then 12, for example.
- From 2 before 14bis – A/T/B: don't sustain the accented minims in this passage; Sops are somewhat sustained.
- 3 before 16 – It's all about the words here; do not sustain notes.
- From 18bis – Follow the dynamics in your own part; the composer sometimes writes dramatically different dynamics in each voice part.
- At 22bis – "de toutes" must not be late after the crotchet rest.

Sopranos:

- 5 after 18 – Big crescendo where marked.
- 1 before 20bis – Semi-chorus take a quaver off before "en" to match the S/A parts.

Altos:

- 1 before 18bis – Disappear into the texture with the diminuendo.

Tenors:

- 4 before 19 – place the ï exactly as written.
- At 21 – Sung by the semi-chorus. Tenor 2s sing 4 after 21. Tenor semi-chorus join in 2 before 21bis on "je t'invoque".

Basses:

- 4 before 9 – "reilles" is pronounced "ray-yuh". Also note that the rest at the beginning of the bar is a silent down-beat in the orchestra.
- 3 before 18bis – Project more here.
- 4 before 19 – place the ï exactly as written.

- 4 before 20bis – B1s (non-semi-chorus) sing the F sharp “Israël”. B1s (semi-chorus) sing the top line from 3 before 20bis. B1s (tutti) from 4 after 20bis.
- At 21 – B1s (non-semi-chorus) sing the bottom line while B1s (semi-chorus) sing the top line.
- 3 after 22bis – B1s: it’s up to you which octave you sing here. If you don’t have the top note don’t force it.